

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	VII
Abkürzungsverzeichnis	IX
Literaturverzeichnis	XII
EINLEITUNG	1
I. Verzeichnis der Handschriften	1
II. Beschreibung der benutzten Handschriften	5
III. Gruppierung der Handschriften	15
1. B-C K	16
2. E-G-H (F) (Hw) (Hb)	19
3. D-J-L-M-N-O-P-Q-R-S Ca (F) (Hw) (Hb)	21
4. Die Textgestalt der Handschriften F Hw Hb	24
5. Schematische Darstellung der Gruppierung der Handschriften	25
IV. Einrichtung des Textes, Apparat I und II	25
AUSGABE DES TEXTES	31
Anhang :.	70
I. Der Hoseakommentar der Hs Hw	71
II. Der Hoseakommentar der Hs Hb	78
TEXTKRITISCHE ANMERKUNGEN	103
I. Die Rezensionen des äthiopischen Textes	103
1. Die syrisch-arabische bzw. 1. arabische Rezension	104
2. Die » hebräische « bzw. 2. arabische Rezension	108
II. Der koptische Einfluß auf den äthiopischen Text	112
III. Der » Altäthiope «	114
1. Der Textbestand des Altäthiopen	114

2. Die Arbeitsweise des äthiopischen Übersetzers	117
3. Die Vorlage des Äthiopen	120
Register : Verzeichnis der Konjekturen	123
Verzeichnis der Eigennamen	125